

# Sagai Muittalægje

15ad Juni 1909.

No. 12.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, las ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladdē matta dinggujuvvut juokke poas-tarappe bokte. Diedetusak maksek 5 øra rana.

6ad jakkoatk.

## Hr. redaktora!

Dalkek læmaš oalle galbmas dam ragjai; æska dal læ aibmo liegganam dam mađe, atte inuorak læk runudam.

Hamanbudget læ dal gærgatuvvum stuoradiggest. Bærralvage hamambargoidi addui 43000, kr., Čaccesullui 30,000,00 kr. ja Andsnesi 6800,00 kr. Raddetus i læm miettam addet maidege hamandivvomi Hundviki, mi læ Kjelvika lakka; mutto go 69 fiskar Kjelvikast dam garraset gaibbedegje, ja dannego dat læ garradalkidi buorre hættemhaman, de stuoradigge dasage addi 2100,00 kr. Vuogain (Omgangast) læ migjidi boattam telegramma, atte haman galgaši divvujuvvut. Statsraad loppedi dam dallanaga barggat. Boatte jakkai mon gaibbedim hamanbargoid doaimatuvvut Bukkjæilost Dænomærast, Vuossegæsemest Varjagvuonast ja Daiggevuonast. Stuarab-Bierge haman šadda makset nuft ollo, atte dat varra i šadda vuost rakaduvvut manga jakkai.

Gæidnobudget læ maidai gærgatuvvum. Øksfjord-geidnoi addui 19000,00 kr.; dai ruđaiguim dat gærgatuvvu. Østerbotten geidnoi Lævdnjavuonast addui 28000,00 kr. ja Bierge-geidnoi 23000,00 kr. Oktibuok 70,000,00 kr. Sameædnam gæidno-rakadumidi. Sameædnam gæidno-inšeniør læ sagga dam vuostai, atte Garašjokki rakaduvvu gæsegæidno; son arvval, atte Garašjokki galgga maidai rakaduvvut sœmma buorre gæidno go æra guovloidi — aige mielde. Damditi mon im riebman dal maidege jienadet dam aše diti, gaibbedim dušše dam, maid amtadigge læ dattom, atte gæidnorakadumidi Sameædnam adduši ucemusat 80,000,00 kr. jagest, vai dak

gæinok, mak læk rakadume vuolde, gærgašegje fargabut. Odda gæinoid mon gaibbedim Bærralvakkai ja Goadast bajas Mada-Varjagi. — Orro mu mielast čajetæmen, atte gæidno-budget stuorro boatte jakkai; lassanam dat læ dam golma jagestge. Budget-jagjest 1907—1908 addui Sameædnam gæidno-rakadumidi 59750,00 kr., budget-jagjest 1908—1909 addui 67200,00 kr. ja dal addujuvvu 70,000,00 kr.

Arvvaluvvu addujuvvut 12000,00 kr. Čaccebocid rakadam varas Sameædnami daggar bivddobaikidi, gost i læk vallje čacce, jos rottodavdda (kolera) boatta dam gæse, vai davddasiebman i laska čacce-galdoidi.

Ikte læi Sameædnam airrasidi illobæivve; ikte mi vuitimek dam, man ala mi læp barggam golbma jage. Ievtaš šiettadusa mielde šaddek jottet **guokte dampa čieža manø Oarje-Sameædnam**, dam sagjai go dam ragjai læ jottam dušše 2½ manø.

Go mon algost bottim stuoradiggai, de læi Oarje-Sameædnam damppajottemi addujuvvum 64000,00 kr. Mi bijaimek dallan gaibbadusa, atte damppajottem galgga buoreduvvut, ja de likkostuvai, atte oazoimek 12000,00 kr. lase, vai nubbe damppa jotta vækken 2½ manø; æmbo i ligodam raddetus. Sæmma jage ožžum mon maidai 700,00 kr., vai »Varanger« juokke vakkost jotta Nyborgast dalvveg maidai.

Oarje-Sameædnam damppajottem læmaš ain hægjo, ja damditi mi gaibbedæimek dagjag maidai — girjalažat — atte buoreduvvut galgga. Gæidnokomite, man giedast damppajottem ašek læk algost, ja gost monge læm, miedeti vimag addet 124000,00 kr. Oarje-Sameædnam damppajottemi; dušše guovtes læiga vuostai. Ja dak

guovtes ikte stuoradiggest vuosteldæiga sagga, ja Konow diettalas læi sodnoidi vækken; mutto vuitimek mi al-maken, dušše 36 jiena legje vuostai.

Dal šadda damppa jottet Bakte-sullust maidai, Lagesvuonast.

Ikte addujuvvudje maidai 58 000,00 kr., vai damppajottem šadda buorre Vargai ja Donjevuona gaskast ja Dænovuonast.

Sikke Oarje-Sameædnami ja Dænovudni rakaduvvu odda, šiega damppa. Varre damppa galgga læt alo orrumen Hammerfestast, bæssa bigjut jottoi dallanaga go darbbo šadda. Ja dampstivra-kontor rakaduvvu Hammerfesti daihe Vargaidi. Damppaolmajen galggek valddut erinoamačet Sameædnam olbmuk.

Mi læp dal barggam ja barggam. Sameædnam læ ožžum ænaš gaibbadusaines devddujuvvut. Dal ožžuk valljijægjek min hoiggadet erit ja dagjat: »Di lepet barggam maid galgaidek, gosa dal dinguin šat!«

Dak budgettak, maina Sameædnamige læ oasse, læk dal ænaš gærgatuvvum stuoradiggest; dušše mærrabivddo-budget læ vela gærgačetta. Dal alggek farga laka bargokges. Mutto ollok daina šaddek vurkkijuvvut nubbe jakkai; ja gal daina luokain i lækge hoappo.

Orro mu mielast, atte rikatelefojotkem Biergest Čaccesullui šadda bigjut boatte jakkai budget ala. Go dat ain gukkeduvvu, de ožžuk buok baikek telefon, mak lakka læk. Dast læ væikke strængga. Oažžo hallat vaiko man gukkas; gullu dego dastan. Æra telefon-rakadusaid mon im duosta namatet vuost ain, amas oktage bæssat vuosteldet ouddalgo raddetusa butget læ prenttejuvvum.

Kristianiast 29. miesemanost 1909.

Isak Saba.



**Dal šaddek**

guokta dampa jottet Oarje-Sameædnamest gidda september mano loppa Stuoradigge læ bevilggim ruðaid dasa.

**Boakkodavdda**

gullu Davve-Ruošaædnamest. Kolera-davdda galgga uccum Ruošaædnamest.

**Saiddebivddo**

Oarje-Sameædnamest i læk læmaš nu hægjo. Moanak nuotek læk ožudam saidid. Hadde læ Hammerfestast læmaš 4½ gidda 6 øra kilost. Muttom oasse læ hængastuvvum ja muttom oasse salttjuvvum ruoša guollen. Maidai duorgoin læk gæsašam cilo saidid.

**Doaktar Eriksen**

læ Kvalsundast juokke girkkobase. Son læ dal aldsešis oastam ovta buorre motorvadásna, maina son jotta.

**Oapatægje-stipendiak.**

Sameædnam amtast læva oapatægje Bartnes, Bissojogast Kistrandast ja Karl Leiras Hammerfest gaddesuokkanest ožžum stipendia. Bartnes 300 kruvna ja Leiras 200 kruvna.

**Valjet gædgečadak (koalak)**

læk gavdnujuvvum Islandast.

**Jaffo divrru.**

Sikke rokka- ja nisojaffo divrru ain.

**Sulitjelma væikkæsærve**

tapi mannam jage (1908) lakka 300 kruvna. Nu ollo læi olgusgollo ænbo go sisaboatto.

**Muhamedanalažak.**

Mailmest gavdnujek dal 230 miljon Muhamedanalažak. Muhamed oappo vidan dal min aige, erinoamačet Asiast ja Afrikast.

**Tuiskarikast**

riegadek jakkasažat 180 duhat »luovos« mana.

**Samaritanalažak.**

Nuftgo muittaluvvu odđa testamentast, de legje Samaritanalažak Jesus aige asatam aldsešesek sierra oskosærve, mutto Judalažak bagjelgečee sin. Sist læi ovta aige tempel Garisim vare alde. Dat ucca samaritanalaš særvvegodde læ dal ain, mutto æi læk æneb go 250 olbmū. Dat særvvegodde læ dal šaddam nu vaivašen, atte dast læ baggo vuovddet ječas divras obmudaga, mi læ okta hui boares čala, mi sistesdoalla dam vitta

Moses girje. Britalaš museum galgga dam boares čallujuvvum girje oastet ja makset dam oudast 180 duhat marke (arvo mielde 150 duhat kruvna)

**Sisasaddijuvvum.**

K. . . læi ovta gavppeolbmast biga, gi læi bigom su golbma jage, ja dat nieidda læi nađdom dasa dan-nego ised læi bardneolmai. Olmai i diettam moft dal galgai su oazžot erit. De fuobmaši, atte dam nieidast læi gukken muttom fuolkke, gi garraset læi dattom dam nieida ječas lusa. Mutto finai dušše moadde vare duokken, de muittai fast barne ja jorgeti moadde bæive gæčest ruoktot. Vuoi moft dal gavppeolmai ani dam fuodnen, go i javkkam obba manoge. Dalle i lifči šat læmaš sagje dasa, mutto læi ferttet mannat dalle nubbe dalloi. X.

**Stuoradiggevalgga**

šadda dam jage dollujuvvut čakčag nubbe bæive oktober manost.

**Vuostas guolleoste ruošaskipa** bođi Hammerfesti 8ad juni.

**Hr. redaktora!**

Imaš dat læ gæčeat dam manga ivnag fastes balvva, galbma aimo Sameædnamest. Vuost dalve buollašak gukkalmas guolddo borgaiguim læk borram ædnag havid dam hæsta rægast ja hæрге gerres siste čokkajægje Sabnelaža muođoid; mutto de boatta vela dat gukkes gidđa, mi orro buok aitemen hævatet, mast læš ælle hærga — dat čelkkemættom gukkes galmasvuotta dam Sameædnam aimost, mast i læk loappa; okta vilggis balvva nubbe mačest bolttas væstan ja manna madas, madden davas, davven nuortas, æi oro ječage diettemen gosa galggek, — orrok dego occamen sallaša, maid duššadek, de læ dego baha vuoiņa bigjam daid jottoi.

Fuodar vaille ædnagid lutte læmaš vissa ferttim læt, dat i læk imaš; mutto aluaken i mikkege vahagid olmušrieboidi læk šaddam dam gæčeld, ja dat læ stuora buorre. I læk alma-ke nu fuonet gævnam, go dađe baha-but soabmasak gavdnujek, gæk anašegje buorren, jos muttomidi nu gævaši. Dak læk imašlaš olbmuk min gaskast, gullujek bæggemen daggarak, gukken erit, atte væketet nubbe go dat læ hædest. Mutto læ fast daggarak, gæk uccan varestge guoimesek væketek.

Visses guovlost læ maidai boat-tam dakge saka, moft ovta jurdašmættom, stuora skavžža agja, gi læi rænggan okta ekspeditorast, læ muittalam, atte Buolmag baikin ædnag daloin læk gusak ja hæstak jamadam nælggai. Manne son daggarak galggek muittaluvvut? I min diedost læk oktage šivit dobbe nælggai jabmam; okta gussa gal læ roappanam, mutto lægo nælggai?

\*

Dušše moadde mano læ dassa vela go stuoradiggevalgga aigge boat-ta. Dal vissa juokkehaš jurdaš dam boalddevaš gačaldaga ala: »Gi stuoradiggeolmajen?« Don Nuortta-Sameædnam barggoolmai, ale vaived ječad ollo daina gačaldagain. Jos juo (mon diedam) ædnagak sardnedek dudnji dam olbma birra, gi dam mačemuš 3 jage læi stuoradiggest. Ale gulddal daid alggage, mutto læge olmai bælošet ja stemme fast odđasist Saba stuoradiggai. Mi galggap buokak dam arvvedet, atte juokkehaš bargga dam bæle ænemusat, man našonai son gulla, ja daggo son dakka riehta. Jos hærrai bæle olmai læ stuoradiggest, de son bargga ænemusat dam bæle, masa son gulla. Mutto min doaiivo læ, atte Saba i læk aiggonien vajaldattet dam albmuga, mast son læ gid-da oaze ja vara dafhost.

Maidai læ min doaiivo ænemusat dam bællai jorggaluvvum, atte i han Saba ollinge læk ibmelbiettalægje. Mon dafhostam dam i jake, atte son mange hame vuolde aiggo barggat sin bælest, gæk Ibmeta biettalek. Mon jakam, atte maidai Sabage læ vissa okta dai duhati gaskast, gæk ain mailmest gavdnujek, gutte gulddala dam jiena, mi suge siste oktelassi čuogja ja muitota, atte okta ælle lbmel læ agalašvuoda rajest, ja atte dat ællen i læk vela dasa nokkamen, man siste mi dal læp. Mon doaiivom, atte maidai Saba osko duottan bibal duottavuoda, ja maidai songe vissa jakka læt ječas oasalažžan jabmi bajasčuožželæbmai, mi dam jabmem maņnel galgga šaddat, jos basse čala galgga duottan jakkujuvvut. —

Dat læge dat bahas værjo, maina ædnagak dattok časket guimidešek, atte Saba læ socialista, ja si læk ibmelbiettalægjek; mutto min jakko læ, æi han buok socialistak læk ibmelbiettalægjek. Mon jakam, atte daggar likkotes olbmuk, gæid sielovašalaš læ



ožžom nuft sevnjudattet, gavnujuk maidai cera sajestge, i dušše socialistai lutte; dastgo mon vissa dieđam atte dat gilljo legjon, gæn birra čala muittala, duosta mannat maidai ærai lusa-ge, i dušše socialistaid, ja gi juo ibmelbiettalægje læš, de læ vissa dat birramanne gilljo legjon aiggomen su okti njiellat. —

Buorek ustebidam, gukken ja lakka, allet filletala dal gæsage, mutto stemmijeket ortamielalažat Saba fast stuoradiggai!

Dænojogast 30. mai 1809.

Okta.

### Nils Isaksen Tanast

čalla »S. Muittalægje« lokkidi, nuftgo maidai vieljaidi ja oabbaidi Hærra siste:

Savam Ibmel ačest armo ja famo ællemgæino matkest beividemek loapa ragjai. Vaibmom iloin muittalam digjidi vieljak ja oabbak dabe Dænost sagaid, atte dabe læ valljogasat čuojatuvvum avvojage basunak nuftgo dolin Gideon aige.

Hans Helander doalai čoaggalmasaid čakčag Bonakasast, ouddalgo manai Varjag ja SuomaSami lusa, gost agjani manga mano. Dasto læ Hærra balvvalægje ja Siõnmuvra goccitægje Olli Koskamo Jesusa goččum mielde suppm firmid. Evangelium sarne ja bassečallaga čilggitusa bokte læk darvanam gidda Ibmel sane fierbmai stuora guolleædnagvuotta sikke Juovlavuonast, Bonakasast, Bokcast ja Luovtejogast, atte fertti sævvet væke nubbe vadnasest, nuftgo Piettar. De bođi divras Hærra balvvalægje ja Siõnmuvra goccitægje, Hans Helander, sidi ræisost ouddal marjabæive ja manai vækken, ja nuft ožžu sikke nuoraid ja boarrasid Ibmel valddegoddai. Dast ollašuvai profet sadne: »Hærra laset sigjidi albmug ja laset sigjidi ilo.« — Damditi bivddep mi buok Ibmel valljijuvvumid rokkadallat dai nuoraid oudast, atte rakis aččē addaši agjanet vel vahaš aige dam varalaš balva Golgatast, mi laktadi ædnama, vai dat šaddadifči šaddoid, nu čabbat go dolin helludakbæivest. — Nuft runot Hærra bældo dabe Dænost evangelium šærragis baittagest čabbat, go dat bakka varalaš lavtas gačča bælddo bittaš ala, mi læ Dænost.

Hærra balvvalægje, Olli Koskamo, læ sarnedam Ibmel valddegodde

evangelium Varjagest gidda Vargai ragjai ja mietta Dænojoga gidda Garašjokki ja Lævdujajokki. — Rokkadallet almalaš aččai dai Hærra balvvalægjid oudast, atte Ibmel addaši sigjidi famo časkit satan famo vuolas Hærra Sebaot famoin gidda læga ja vara ragjai.

Ollo vaimolaš ja rakislaš dærvuođak mist buok Sion matkeolbmadi. — Bivdam rokkadallat oudastam.

### Vuolgatekop mi fast Isak Saba stuoradiggai.

»S. Muittalægje« 8. nummarest lokkim mon, maid okta olmai Buolmagest čalla avččomin, atte mi ainas galggap vuolgatet Saba stuoradiggai. Dat dat læige, maid mon læm vuordam, ige oktage æra gielldain oidnu čallemen dam mavolaš aše birra, man alde mi vuoton galggap boatte valga aige soađasgeđ daid stuora olbmaiguim, guđek namidašek læk čallam venstreserve vuollai, ja nuft dakkat sin stuora aiggomuša duššen dam oskaldas gaskaolbma, Isak Saba, bokte. Mon aigom muittalet dam min sadnedoalvo »Sagai Muittalægje« bokte buok min Same ustebidi juokke guovlost, atte mi Samek dabe Lagesvuonast gal aiggop stemmet Saba fast stuoradiggai. Nuft ædnagak, gæiguim mon læm haladam dam aše birra, de læk si nannosak sin aiggomušastasek, atte vuolgatet fast Isak Saba stuoradiggai. Ja mon doavom vel sige, gæiguim mon im læk haladam maidege, aiggok stemmet Saba stuoradiggai, erinoamačēt Samek; mutto mon læm dam oskost, atte vissa ollok vel Dačaiinge stemmijek dabe Saba stuoradiggai. Ja manne æp galgaši mi fast oktirađi ja ovtamielalašvuodain vuolgatet Saba stuoradiggai, gutte læ š jage oskaldasvuodaip viggam ouddandoallat buok daid ašid, mak guskek daihe gullek migjidi fiskaridi ja barggoolbmadi, ja erinoamačēt migjidi Samidi giella- aše dafhost, maid son dal ain læ nu garraset ouddandoallam, atte frigjasa- jek Tromsa seminarest galggek bajas- valddujuvvut. Ja dot Buolmag olmai vel muittala su artikkalistes, atte Dænost læk jurdašæmen valljit valdde Moe stuoradiggeolmajen. Na stuoradiggeolmai dat songe læ diettalas ja ganske songe læ namas bigjam dam sêrve vuollai, mi læ barggi ja fiskari

vuostai rakaduvvum dego stalle pika- aizde, anasek barggoolbmuš, riebok bæssat ja duostat vagjolet nuftgo si ječa halidek ja jurdašek. Mutto gullet buok Same vieljak! Æska mi dal galggap, go daggar rakadusak læk hutkujuvvum min barggoolbmui vuostai, iloin ja buoššoduvvum vaimoin bakkistet daid ruovdde-aidi čađa barggoolbmuid jienain ja čuorvvasin, ovtanjalbmai čuorvvot ja viekot gid- da dassači go mi ollip valggabaikkai, de æska nuikkip bagjel dam pika- aizde, mi min ouddi læ doarras rakaduv- vum, nuft atte gama-vuođoid dušše galggek pika gæček faskastet ouddal- go mi gačap »valgga-urna« lusa. Æska dalle gullap pikastrængai čuogja- ma marjabælde yuovggemen: Vuoi daid barggid ja fiskarid, go de vuot aiggok ječasek airrasid vuolgatet stuoradiggai! Ja dalle mi læpge vuoit- tam, jos nuft šaddaši, moft mon dal dast læm jurdašam. Mon doavom — Samek æi læk vissa galles nu jallak, atte go mi okti læimek ja læp ožžom ječamek nalest olbma, gi læ dokkalaš stuoradiggest, hilggok su ja valddek ovtan æra su sagjai oapa vazzet, maid mi æp dieđe, mi son læ, guolle vai lodde. Jos mi dam dakkap, de æp galga jurdašet šat goassege, atte Sab- melas bæssa stuoradiggai, jos mi dal boastodep aššamek. Dam mi diettep buokak; Samek ja vel Dačakge, atte go Saba vuolgatuvvui stuoradiggai, ja jos dalge nagadep mi barggisærvve su dokko oažžot, de i læm ja i læk aivestassi dam liti go mist Samin leg- je sierra gaibbadusak; mutto dušše danne valljijuvvui son, go dieđosen šaddai, atte son aiggo læt barggi ja fiskari bæle, sin airas, ja dasto ma- nel addi dat čovllas venstre sudnjige nuftgo æraidi dam dovdos nama: soci- alista, dušše dannego son bijai ječas barggi særvvai. Vel ravvistam din Same vieljak, allop mange diti vallji- jeku daggarid, guđek gullek venstre- særvvai. Gal mi diettep buokak bu- rist, gæk aige mielde læp čuvvum, maid avkid venstre læ erinoamačēt doaimatam. Soattebierrgasidi son læ- maš buorre olmai rika ruđaid adnet ja vaivaš bargge ja fiskar rieboid erit ajetet buoremus aige jagest, goas juok- ke varnotes ja gæfhes olmuš galgaši viggat lægas guvllui ožudet ja garra dalvvai čoagget ælatusa. Mutto i læk nuft. Dat divras aigge šadda duššas



balkkestuvvut soattejallodakki, ja gæst akka ja manak læk daihe boares vanhemak morastet, si šaddek dalvveg goallot ja nælggot, ja sin laibbebidvdo læmaš gæsseg spellen danssomin ja oappamen soattat. Ja verreb daidda ain šaddat. Čali Saba dalvveg »S. Muittalægjai,« atte venstre datto 3 ja-ge ekserim. Gutte dal dam aše riehta jurdaša, fertte moaratuvvat ja buošot venstre vuostai, ja fast jurdašet su olbmuides vaivalaš dile birra. De daid-dekges gadujalak čalmidi ittet, gæst læžža oažže vaibmo.

Ædnag dærvuodak buok Samidi ja »S. M.« lokkidi gukken ja lakka. Ollo lifči čallet, mutto læ ucce bladde.

Dävvesidast 23—5—09.

Ole Olsen Skogvik.

#### Papak vadnas.

Unjarga papa ammat læva dak guoytes occam aldsesesga, kapellan O. Syse ja theologalaš kandidata J. Jensen. Dæno papa ammat, man occamaigge nokka 21ad juni, i læk oktage pappa vel occam aldsešis.

#### Koleradavdda Ruošarikast

fast læ bahanam ja ædnagak jabmek, muittal okta Petersborga telegramma.

#### Buorre saiddebivddo.

Valjet læk saidid ožžom stængganu-tiguim Kvalsundast (Rakeravjost)

**Oarje-Sameædnam oapatægjesærvve** doalla čoaŋgem Goakgieddest 6. ja 7. juli.

#### Bargotaga.

Bagjel 1 miljon barggek læk bargotaga Amerikast

#### Oarje Sameædnam valljijegjidi

Dat orro čajetemen nuft, atte boatte gæse šadda garra valgga-soatte čada min Norgarika, dastgo dal læ dat stuora gurotballe sagga rakkane-men ja dakka garvesen valggasoattai, go son fast nuft angeret ja buok fuolalašvuodain læ čokkim oudeš soatte-joavkos ječas kommando ja signala vuollai.

Na, maid dal aiggop mi barggo-olbmak Oarje-Sameædnam? Velago aiggobetet gæččalet barggat ožudet je-čamek bæle olbma stuoradiggai, gutte makka galgaši goccet min aše diti? Dat læ čielgas, atte dak moadde barggo-olbma bæle repræsentantak læk satta-ram arvad dakkat min bælest Norga

## Diedetus.

Guovddagæino giældastivra čoaŋganæmest 18ad december 1908 šaddei dat ovtamielažat mærræduvvut, atte buok kommuneværok galgek læt sisamaksujuvvum ouddal 1as juli sæmma værrojagest. Dam bæive mannel valddujuvvu mavsekættes væroin 5 procent ræntto, gidda dassači go dak maksujuvvujek.

Væroi gæčeld, mak æi læš sisaboattam 30ad september ragjai, šaddei panteduvvut dastamanjelaš go giældastivra læ čadagæččam ja nannim restanselista. (Lista daid værrogessi bagjel, gæina værro læ mavsekætta.)

Daggo bokte dat addujuvvu diettevassi, ja mon datom diedetet, atte giældastivrast læ baggo læmaš vahaš garas læt, dannego manemuš jage legje nuft ollo værok mavsekætta, atte dak davalaš olgus-golok æi sattaam maksujuvvut.

Guovddagæino formandskapast 28. mai 1909.

**L. P. Saltvik,**

ordførar.

stuoradiggest. Na go mi ain satašei-mek lasetet jobe ovtage, de lifči ain buoreb. Na, mutto gost dalges galg-gap gavduat dokkalaš olbma? Mon læm gavdnam, atte dokkalæbbo olmai go »S. M.« redaktora A. Larsen Rep-vuonast illa daidda gavdnut; dušše dam mon im diede, joga son læš dam agest ja vissesvuoda, gude partiai son ječas doalla. Dam mon bivdam dam sæmmast, atte ješ diedeta dallan dam blaiddai, vai mi buokak diettep, atte son gulla min partiai daihe i.

Lekusek æra giældainge gærggad čallet dam aše birra oaivvelidæek, vai mi gærgašei-mek boattet ovta milli ja ovta oaivveli, gan ala mi alggep stem-met, ja amasek šaddei biedgoi gæččat min stemmak, ja dam lakai šaddei visses tapa.

Dam sæmmast aigom moadde sane bigjat bævča Sameædnam vallji-jegji miela ala, atte si vissa ja ainas buok fuolalaš ja ovtaradalašvuodain bargasægje dalge ain dam ala, atte oažžot Saba stuoradiggeolmajen; dast-go illa galgaš gavdnut buoreb, ja vel daggar olmai sin gaskast go Saba læ; dastgo Saba læmaš vel migjidige av-kalaš, erinoamačet gæidnoašest gaskal Lakselv—Østerbotten, man birra min gelbolaš repræsentanta Jak. Andersen i obba læm niegadange, ouddalgo Sa-ba ouddandoalai aše, de æska morrani gitet Saba su fuolalašvuoda oudast, go son vel gocca su distrikta bælestge.

Dal must vel læ almotet, atte dam min Goakgiedde giældast i daga gal maidege i olgiš ige vel gurotbæle

vuobmege, dat læ visses; duššefal barggo-olbmai bæle læ likkadæmen valggabargost, æreb jos nuft læ atte mi balkkestep laikkevutti.

Læibbemuotkest 12. april 1909.

S. Andersen.

\*

Dam brevvi vastedam mon atte mon im dato oktage galgga mu ala stemmet. Occet æra ja dokkalæbbo stuoradiggeolbma-avdnasa. Im mon obbanassi halidge imge aigo danen valljijuvvut.

A. Larsen.

#### Daina nummarin

orošta bladde daidi abonetaidi, gæk æi læk maksam gukkelidi, go 1as juli ragjai d. j. Muittet dam!

»S. M.« doaimatus.

#### Tyrkia ja Grækenlanda.

##### Soatte-hoabma.

Soattehoabma Tyrkiast attanušša æmbo ja æmbo ja moarre cakkana, go gulla mobiliserim birra Grækenlandast. Gullujuvvu, atte Tyrkia galgga stuor-rodet flaata. Stuora joavkko tyrkalaš soaldatak čoaŋganek græska rajje ala.

#### Vehaš sisasaddijægjidi.

Go min bladde læ nuft ucce, de æp čakad buok daid bittaid, mak læk si-sasaddijuvvum. Mi bivddep sin gierd-davašvuoda.

Redaktora: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakka-nusast, Sigerfjorast.